



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Второй комитет

Пункт 20(h) повестки дня

Устойчивое развитие: в гармонии с природой

Боливия: проект резолюции

В гармонии с природой

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵,

ссылаясь на свои резолюции 64/196 от 21 декабря 2009 года, 65/164 от 20 декабря 2010 года и 66/204 от 22 декабря 2011 года, озаглавленные «В гармонии с природой», и свою резолюцию 63/278 от 22 апреля 2009 года, в которой она провозгласила 22 апреля Международным днем Матери-Земли,

ссылаясь также на Всемирную хартию природы 1982 года⁶,

ссылаясь далее на свою резолюцию 64/253 от 23 февраля 2010 года, озаглавленную «Международный день Навруз», и свою резолюцию 65/309 от 19 июля 2011 года, озаглавленную «Счастье: целостный подход к развитию»,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 37/7, приложение.



принимая к сведению проведение Генеральной Ассамблеей интерактивного диалога по теме «В гармонии с природой», который был организован 18 апреля 2012 года в ознаменование Международного дня Матери-Земли для обсуждения научных выводов, касающихся того, каким образом деятельность человека сказывается на системе Земли,

отмечая проведение 20–22 апреля 2010 года в Кочабамбе первой Всемирной конференции народов по вопросу об изменении климата и правах Матери-Земли, в качестве принимающей стороны которой выступило Многонациональное Государство Боливия⁷,

ссылаясь на итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁸ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая была проведена 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия,

выражая озабоченность по поводу документально подтвержденной деградации окружающей среды и негативного воздействия на природу в результате деятельности человека и признавая необходимость укрепления научных знаний о влиянии деятельности человека на систему Земли,

признавая, что показатель валового внутреннего продукта не предназначался для использования в целях оценки деградации окружающей среды в результате деятельности человека, и учитывая необходимость преодоления этого недостатка в отношении устойчивого развития и работу, осуществляемую в этой связи,

признавая также несбалансированность имеющихся базовых статистических данных по трем основным компонентам устойчивого развития и необходимость повысить качество и увеличить количество таких данных,

вновь подтверждая, что для достижения глобального устойчивого развития необходимы коренные изменения в сложившихся в странах моделях производства и потребления и что все страны должны содействовать формированию рациональных моделей потребления и производства, причем развитые страны должны играть в этом процессе ведущую роль, а выгоды от него должны получать все страны с учетом Рио-де-Жанейрских принципов, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности, как он сформулирован в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию,

признавая, что во многих древних цивилизациях и культурах коренных народов издавна существовало понимание симбиотической связи между человеком и природой, которое содействует установлению взаимовыгодных отношений,

учитывая работу, которую проводят гражданское общество, научные заведения и ученые, обращая наше внимание на хрупкость жизни на Земле, а также их усилия по разработке более рациональных моделей производства и потребления,

⁷ См. A/64/777, приложения I и II.

⁸ Резолюция 66/288, приложение.

считая, что устойчивое развитие представляет собой целостную концепцию, которая требует укрепления междисциплинарных связей в разных отраслях знаний,

1. *принимает к сведению* третий доклад Генерального секретаря, озаглавленный «В гармонии с природой»⁹;

2. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи организовать в ходе шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи во время празднования 22 апреля 2013 года Международного дня Матери-Земли интерактивный диалог, который будет проводиться на пленарных заседаниях с участием представителей государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций, независимых экспертов и других заинтересованных сторон, для продолжения обсуждения научных выводов, касающихся того, каким образом деятельность человека сказывается на системе Земли;

3. *просит* Генерального секретаря учредить целевой фонд для обеспечения участия независимых экспертов в интерактивном диалоге на пленарных заседаниях, который будет организован во время празднования 22 апреля 2013 года Международного дня Матери-Земли, и предлагает государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам рассмотреть возможность внесения взносов в этот фонд;

4. *приветствует* приуроченное к проведению Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию открытие секретариатом Конференции и Отделом по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам веб-сайта «В гармонии с природой» и предлагает Отделу в дальнейшем обновлять и расширять этот веб-сайт путем сбора информации и материалов относительно идей и деятельности, способствующих применению целостного подхода к обеспечению устойчивого развития в гармонии с природой и реализуемых в целях придания все более комплексного характера научной междисциплинарной работе, в том числе информации и материалов об успешном опыте использования традиционных знаний;

5. *признает*, что планета Земля и ее экосистемы — это наш дом и что выражение «Мать-Земля» широко распространено в ряде стран и регионов, отмечает, что ряд стран признают права природы в контексте содействия обеспечения устойчивого развития и признают также, что для обеспечения правильного баланса между экономическими, социальными и экологическими потребностями нынешнего и будущих поколений необходимо способствовать достижению гармонии с природой;

6. *рекомендует* всем странам и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций подготавливать базовые статистические данные по трем основным компонентам устойчивого развития, повышать качество таких данных и увеличивать их количество и предлагает международному сообществу и соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций содействовать усилиям развивающихся стран, обеспечивая наращивание их потенциала и оказание им технической поддержки;

7. *предлагает* соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций взаимодействовать с другими соответствующими

⁹ A/67/317.

субъектами, включая, сообразно обстоятельствам, неправительственные организации, экспертов и научное сообщество, в целях как определения новых путей и средств преодоления недостатков, связанных с использованием показателей валового внутреннего продукта применительно к устойчивому развитию, так и совершенствования оценки деградации окружающей среды в результате деятельности человека;

8. *признает* необходимость разработки более широких показателей оценки прогресса в дополнение к показателям валового внутреннего продукта для принятия более взвешенных стратегических решений и в этой связи просит Статистическую комиссию Организации Объединенных Наций, действуя в консультации с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями, приступить к осуществлению программы работы в этой области, опираясь на уже существующие инициативы;

9. *просит* Генерального секретаря подготовить для представления Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в качестве вклада в разработку повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят восьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «В гармонии с природой».
